

Nom Anv _____
Prénom Anv-bihan _____
Fonction Karg _____
Établissement Aozadur _____
CP KP _____
Commune Kumun _____
Tél. _____ Fax _____
Mél. _____
Date Deiziad _____
Signature Sinadur (cachet de l'établissement siell an aozadur)

À retourner impérativement
pour le 15 février 2013 à *Livre et lecture en Bretagne*
Da gas dre ret a-benn ar 15
a viz C'hwevrer 2013 da *Levrioù ha lennadennoù e Breizh*
Par télécopie au Dre belleiler d'an 02 99 37 77 55
Par courrier Dre lizher BP 30407 – 35704 Rennes Cedex 7

Contact Darempredoù Delphine Le Bras
Tél. 02 99 37 77 55 — Fax 02 99 59 21 53
Mél. delphine.le-bras@livrelecturebretagne.fr

all
er ?

Éditer
autrement
À quoi ça sert un
éditeur ?

Embann en
ur mod all
Da betra servij
un embanner ?

Éditer autrement
À quoi ça sert un éditeur ?
Embann en ur mod all
Da betra servij un embanner ?

jeudi 21 février 2013
Université de Bretagne-Sud, Lorient
d'ar Yaou 21 a viz C'hwevrer 2013
Skol-veur Kreisteiz Breizh, an Oriant

Éditer autrement
À quoi ça sert un éditeur ?
Embann en ur mod all
Da betra servij un embanner ?

Éditer
autrement
À quoi ça sert un
éditeur ?
Embann en
ur mod all
Da betra servij
un embanner ?

Éditer
autrement
À quoi ça sert un
éditeur ?
Embann en
ur mod all
Da betra servij
un embanner ?

09h30 Accueil
09^h30 Degemer

10h00 Introduction
10^e00 Kinnig an devezh

Christian Ryo, directeur de Livre et lecture en Bretagne
Geoffrey Williams, responsable du Master Métiers du livre
et humanités numériques de l'Université de Bretagne-Sud (Lorient)

10h30 » 11h30 Le rôle de l'éditeur
10^e30 » 11^e30 Kefridi an embannerien

À quoi sert un éditeur ? Da betra servij un embanner ?
Gilles Colleu, auteur, directeur des éditions Vents d'ailleurs
et directeur de la production des éditions Actes Sud

11h30 » 12h30 Stratégie éditoriale et numérique
11^e30 » 12^e30 Strategiezh an embannerien evit embann e niverel
L'exemple des éditions L'Atalante
Denis Detraz, chargé du numérique chez L'Atalante

12h30 » 13h45 Pause-déjeuner
12^e30 » 1^e45 Ehan-Pred

**13h45 » 14h00 Présentation du Master Métiers du livre
et humanités numériques de Lorient**
1^e45 » 2^e00 Kinnig Master Embann niverel an Oriant

14h00 » 15h00 Le numérique et la loi
2^e00 » 3^e00 An niverel hag al lezenn

Les relations entre l'auteur et l'éditeur: la contractualisation,
un représentant de la SGDL (Société des gens de lettres)
La loi sur les indisponibles, intervenant(s) à confirmer

15h00 » 16h00 Ateliers au choix
3^e00 » 4^e00 Stal-labour da zibab

1 – La contractualisation avec les auteurs Ar c'hevratouñ gant ar skrivagnerien
2 – L'édition et le numérique An embann hag an niverel

16h15 » 17h15 Forum
4^e15 » 5^e15 Forom

17h30 Clôture
5^e30 Klozadur an devezh

Éditer vient du latin *editus* qui signifie faire paraître au jour, faire connaître. Cette définition du *Petit Robert* annonce clairement qu'éditer suppose la mise en forme d'une matière première. L'éditeur est donc celui qui révèle, qui donne à voir un contenu structuré. Éditer, c'est aussi publier, du latin *publicare* (faire connaître au public par la parole ou l'écrit), ce qui nous indique bien que l'édition n'a pas attendu le numérique pour savoir qu'elle ne dépendait pas d'un seul support qui serait le papier. Lors de cette journée, nous vous invitons à contribuer aux réflexions sur le rôle et sur la place de l'éditeur.

E galleg e teu ar ger embann, *éditer*, diwar al latin *editus* hag a dalvez lakaat war-wel, lakaat da anavezout. Evel-se eo embannet sklaer gant ar *Petit Robert* eo embann un doare da reiñ ur stumm d'un danvez diaoz. An embannerien eo neuze ar re hag a zizolo, ar re hag a ro da welout un danvez frammet.

Embann e galleg a dalvez ivez *publier*, diwar al latin *publicare* (lakaat da anavezout un dra bennak d'an dud, dre gomz pe dre skrid), ar pezh a ziskouez mat deomp n'eus ket bet gortozet an niverel gant an embann a-raok gouzout ez eus estreget ar skor-paper. Pedet oc'h d'an devezh-mañ evit kemer perzh er preder diwar-benn kefridi ha plas an embannerien.